



Smjernice društva DKV za predaju zahtjeva i upotrebu telematičkih uređaja za naplatu cestarine („DKV BOX”)

Sadržaj

Dio A – Određivanje pojmova.....	2
Dio B – Općenite odredbe	4
1 PREDMET.....	4
1.1 Prihvatanje valjanosti ove Smjernice	4
1.2 Prijava, obveze informiranja klijenta	4
1.3 Podrška pri uspostavljanju/provedbi cestarine CO2	4
2 ISPORUKA UREĐAJA DKV BOX.....	4
2.1 Isporuka.....	4
2.2 Vlasništvo	4
3 UVJETI UPOTREBE	4
3.1 Ugradnja	4
3.2 Upotreba	4
4 NAPLATA, IZDAVANJE RAČUNA.....	5
4.1 Naplata, nadoplata troškova.....	5
4.2 Popusti/sniženje.....	5
4.3 Izdavanje računa.....	5
5 GUBITAK, KRAĐA, SMETNJA FUNKCIJE, UNIŠTENJE, OŠTEĆENJE	5
5.1 Krađa, gubitak ili drugi oblik nestanka	5
5.2 Izostanak funkcije uređaja DKV BOX	5
5.3 Zamjena uređaja DKV BOX	5
5.4 Privremena blokada uređaja	5
5.5 Odgovornost klijenta	6
6 POJEDINAČNI UGOVORI O SERVISIMA CESTARINE / USLUGAMA CESTARINE	6
6.1 Općenite odredbe	6
6.2 Zaključivanje ugovora za dionice sa slobodnim prolazom.....	6
6.3 Naknadna naplata upotreba dionice s obvezom plaćanja cestarine (Popis za naknadnu naplatu).....	6
7 REKLAMACIJA / Posebni uvjeti društava za naplatu cestarine	7
7.1 Općenite odredbe	7
7.2 Rok za reklamaciju.....	7
8 OBRADA PODATAKA, ZAŠTITA PODATAKA	7
8.1 Općenite odredbe	7
8.2 Naknadna naplata cestarine.....	7
8.3 Neplaćanje cestarine.....	7
8.4 Dodatne informacije o zaštiti podataka	7
9 TRAJANJE, POVRATNO SLANJE	7
9.1 Trajanje.....	7
9.2 Izdavanje uređaja DKV BOX, povratno slanje	7
9.3 Naknada za uređaj.....	7
10 RAZNO.....	8
10.1 Promjene Smjernice.....	8
10.2 Općeniti uvjeti poslovanja društva DKV i primjenjivost njemačkog prava	8
10.3 Primjena i tumačenje u slučaju inozemnih klijenata	8
Dio C – Posebne odredbe	8
11 FRANCUSKA – TIS PL.....	8
11.1 Obračun.....	8
11.2 Popusti.....	8
12 ŠPANJOLSKA – VIA-T.....	8
13 DANSKI MOST ÖRESUND / DANSKO-ŠVEDSKI MOST STOREBÄLT	8
14 AUSTRIJA – GO MAUT	9
15 ITALIJA	9

Određivanje pojmova, općenite odredbe i posebne odredbe neizostavan su sastavni dio ove Smjernice.



Dio A – Određivanje pojmljiva

„OUP”	odnosi se na Općenite uvjete poslovanja društva DKV.
„Ugovor o pretplati”	odnosi se na ugovor između društva DKV i klijenta, kojim se potonjem dopušta upotreba jednog uređaja DKV BOX ili više njih te koji obuhvaća sljedeće: <ul style="list-style-type: none">- obrazac za naručivanje uređaja DKV BOX- ovu Smjernicu- OUP.
„Prihvativna mreža”	odnosi se na mrežu dionica i/ili autoputova za koji je dotični uređaj DKV BOX odobren i kompatibilan, uključujući parkirna mjesta, tunele, mostove i trajekata koje je potrebno platiti ako je naplata moguća putem dotičnog uređaja.
„Izdavatelj uređaja”	odnosi se na činjenicu da je izdavatelj uređaja DKV BOX društvo DKV EURO Service GmbH + Co KG.
„Podatci”	odnosi se na sve podatke klijenta koji se prikupljaju i/ili prenose u okviru pretplatničkog ugovora, isključivo u svrhu naplate cestarine, ili koji su predviđeni za njega.
„DKV”	odnosi se na poduzeće DKV Euro Service GmbH + Co. KG
„DKV BOX”	odnosi se na telematički uređaj za naplatu cestarine (uređaj u vozilu, odnosno „On Board Unit“ – „OBU“) koji na raspolaganje stavlja izdavatelj uređaja (u dalnjem tekstu i „uređaj“). DKV BOX služi naplati naknade/troškova za cestarinu koje je potrebno platiti za upotrebu prihvativne mreže koja se odnosi na uređaj, kao i za upotrebu parkirnih mjesta, tunela, mostova i trajekata koje je potrebno platiti ako je naplata moguća putem dotičnog uređaja. Dostupne su sljedeće varijante: <ol style="list-style-type: none">a) DKV BOX SELECT za upotrebu na autoputovima u Francuskoj („TIS PL“), Španjolskoj („VIA-T“), Portugalu („VIA VERDE“ i „SCUT“) te za nadzirana parkirna mjesta u Francuskoj („TIS PL“) i Španjolskoj („VIA-T“), kao i za tunele Liefkenshoek (Belgija), Warnowquerung i Herren (Njemačka).b) DKV BOX TIS PL za upotrebu francuskih autoputova („TIS PL“) te za nadzirana parkirna mjesta u Francuskoj („TIS PL“) i tunele Liefkenshoek (Belgija) te Warnowquerung i Herren (Njemačka).c) DKV BOX REETS za austrijske autoputeve i brze ceste („GO Maut“) te za mostove Öresund (između Danske i Švedske) i Storebælt (Danska).d) DKV BOX ITALIA za upotrebu dionica autoputa za koje je potrebno platiti troškove ili naknade te – ako postoji prihvaćanje – za upotrebu parkirnih mjesta, tunela, mostova i trajekata koje je potrebno platiti, a koje naplaćuju društva za naplatu cestarine.e) DKV BOX ITALIA FLEET za upotrebu dionica autoputa za koje je potrebno platiti troškove ili naknade te – ako je osigurano prihvaćanje – za upotrebu parkirnih mjesita, tunela, mostova i trajekata koje je potrebno platiti, a koje naplaćuju društva za naplatu cestarine, za vozila do 3,5 t.f) DKV BOX IBERICA FLEET za upotrebu autoputova u Španjolskoj („VIA-T“) i Portugalu („VIA VERDE“ i „SCUT“), za nadzirana parkirna mjesta u Španjolskoj („VIA-T“) te za tunele u Njemačkoj (Warnowquerung i Herrentunnel) i Belgiji (Liefkenshoek-tunnel) za vozila do 3,5 t.
	Ako uvjeti u nastavku ne sadrže drukčije podatke, ova Smjernica odnosi se na sve navedene varijante uređaja DKV BOX. Klijent je odgovoran za točan odabir uređaja DKV BOX.
„DKV BOX ITALIA FLEET Comfort“	se odnosi na podvarijantu uređaja DKV BOX ITALIA FLEET u kojem se registsarska pločica, a time i motorno vozilo u koje je DKV BOX ITALIA FLEET Comfort ugrađen i u kojem se koristi, mogu promijeniti naknadno i u bilo kojem trenutku.
„Dionica sa slobodnim prolazom“	označava dionicu ceste koja se sastoji od jednog voznog traka ili više njih na cesti za koju je potrebno platiti cestarinu, no na kojoj se ne nalaze naplatne postaje na kojima bi se motorna vozila morala zaustaviti ili usporiti u svrhu naplate cestarine. Na dionici ceste na laze se sustavi, npr. mostovi s kamerom i senzorima (u dalnjem tekstu i: „ most s kamerom “). Kada klijenti vozilom prođu ispod sustava, uređaj DKV BOX utvrđuje slučaj upotrebe za koji je potrebno platiti cestarinu (u dalnjem tekstu i: „ naplata cestarine putem uređaja DKV BOX “).
„Klijent“	odnosi se na osobu koja djeluje komercijalno ili poduzeće koje je za svoje komercijalne svrhe već zaključilo ugovor s društvom DKV, a koje mu dopušta upotrebu kartice DKV CARD.
„Zahtjev klijenta“	odnosi se na ugovor koji je klijent zaključio s društvom DKV u svrhu upotrebe kartice DKV CARD.



„Cestarina”	odnosi se na troškove ili naknade za upotrebu dionica autoputa za koje je potrebno platiti troškove ili naknade te za upotrebu parkirnih mjesta, tunela, mostova i trajekata koje je potrebno platiti, a koje naplaćuju društva za naplatu cestarine.
„Društva za naplatu cestarine”	odnosi se na operatere autoputova, tunela, mostova, parkirnih mjesta i trajekata koji prihvataju elektronički sustav naplate cestarine.
„Naknadna naplata”	odnosi se na naknadnu naplatu uslijed usporedbe s Popisom za naknadnu naplatu za upotrebu dionica ceste za koje je potrebno platiti cestarinu u slučajevima pogrešne i/ili neprovjedene naplate cestarine putem uređaja DKV BOX, između ostalog, i u slučaju Dionica sa slobodnim prolazom .
„Popis za naknadnu naplatu”	odnosi se na datoteku koja sadrži određene podatke (i) o klijentima i (ii) o vozilima opremljenim uređajem DKV BOX, koju društvo DKV proslijeđuje društvima za naplatu cestarine u svrhu naknadne naplate. Ovime se omogućava naknadna naplata slučajeva upotrebe putem uređaja DKV BOX za koje je potrebno platiti cestarinu, tj. bez legitimacije klijenta putem uređaja DKV BOX ni drugog legitimacijskog objekta („ LEO “) tijekom vožnje dionicom ceste za koju je potrebno platiti cestarinu.
„Postupak naknadne naplate”	odnosi se na postupak koji je pobliže objašnjen u skladu s odredbama pod brojem 8.2, a kojim se slučajevi upotrebe za koje je potrebno platiti cestarinu utvrđuju naknadno, tj. bez legitimacije klijenta putem uređaja DKV BOX ni drugog LEO-a.
„Mreža”	odnosi se na sve vozne trakove za naplatu cestarine društava za naplatu cestarine, a koji prihvataju dionični OBU.
„Osobni podatci”	odnosi se na osobne podatke u smislu Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (<i>Opća uredba o zaštiti podataka, „OUZP“</i>)
„Smjernica”	odnosi se na ovu Smjernicu društva DKV za predaju zahtjeva i upotrebu telematičkih uređaja za naplatu cestarine („DKV BOX“).
„Popis servisnih naknada”	odnosi se na činjenicu što DKV obračunava klijentu za isporuke i/ili usluge koje je iskoristio u tuzemstvu i inozemstvu dodatne i primjerene naknade za uslugu u obliku postotnog dodatka ili fiksнog iznosa i/ili posebnih naknada koje proizlaze iz Popisa naknada za uslugu, a koje u trenutku iskorišтavanja isporuke ili usluge vrijede za pojedinu državu klijenta, odnosno Popis servisnih naknada koji je zasebno dogovoren s klijentom. Društvo DKV zadržava pravo promijeniti Popis servisnih naknada u skladu s odredbama OUP-a društva DKV.
„Potvrđivanje”	odnosi se na određivanje konačnog iznosa za plaćanje analizom pojedinačnih odlomaka društava za naplatu cestarine.



Dio B – Općenite odredbe

1 PREDMET

1.1 Prihvaćanje valjanosti ove Smjernice

Posjedovanje i upotreba uređaja DVK BOX pravno podrazumijeva bezuvjetno prihvaćanje ove Smjernice. Uređaj DVK BOX, koji je povezan s registracijskom oznakom vozila, povezan je s pojedinačnim motornim vozilom navedenim u zahtjevu klijenta te se smije ugraditi i upotrebljavati samo u tomu motornom vozilu.

1.2 Prijava, obvezne informiranja klijenta

Klijent jamči cijelovitost i točnost svih podataka koje stavi na raspolažanje u okviru ugovora o pretplati. Klijent je obvezan bez odgode dopuniti i ažurirati podatke koje je stavio na raspolažanje društву DVK, posebice u slučaju:

- promjene pravne situacije, na primjer, promjene pravnog oblika
- promjene jednog registriranog motornog vozila ili više njih
- promjene registracijske oznake motornog vozila u koji je ugrađen uređaj DVK BOX
- odjave motornog vozila u koji je ugrađen uređaj DVK BOX koji je povezan s registracijskom oznakom¹
- promjene bankovnih podataka, vlastitih registracijskih podataka ili promjene elektroničke adrese (ili elektroničkih adresa).

Općenito gledano, klijent se obvezuje na raspolažanje staviti i ažurirati sve podatke koji su potrebni ili koji bi mogli biti korisni za izvršenje ugovora o pretplati.

1.3 Podrška pri uspostavljanju/provedbi cestarine CO2

Podložno posebnom nalogu po pojedinačnoj narudžbi, DVK podržava svoje kupce u smislu zasebne (dodatane) usluge u postavljanju / provedbi novih zahtjeva za cestarinu u području cestarine CO2, posebno u samoprijavljinju vozila koja podliježi cestarinama u pogledu emisija CO2 i onečišćujućih tvari, ovisno o važećim zakonskim odredbama (u Njemačkoj, na primjer, u skladu sa Saveznim zakonom o cestarinama na magistralnim cestama - BFStrMG).

U tu svrhu DVK prikuplja i obrađuje podatke koje je dostavio kupac u svrhu pružanja gore navedene (dodatane) usluge "samoprijave" i provodi samoprijavu u ime kupca u odnosu na odgovarajućeg operatera naplate cestarine.

Kupac je odgovoran za ispravnost i potpunost podataka i informacija potrebnih za izvršenje samoprijave i koje kupac mora dostaviti; Sve podatke relevantne za cestarinu kupac mora ispravno dostaviti.

U mjeri u kojoj DVK obrađuje podatke i informacije ("podaci relevantni za naplatu cestarine") u gore navedene svrhe, koje mogu uključivati i osobne podatke, to se radi kao voditelj obrade u smislu čl. 4 Br. 7 GDPR.

Obrada podataka služi u svrhu pružanja gore navedenih usluga kupcu, a uključuje i potrebnu obradu podataka u svrhu analize kvara, zlouporabe otkrivanja ili osiguranja IT sigurnosti. Pravna osnova za to je čl. 6 Stavak 1 S. 1 lit. b i f GDPR.

Dodatne informacije o zaštiti podataka, posebno u pogledu postojećih prava ispitanika, mogu se pronaći u općim informacijama o zaštiti podataka DVK-a, koje su dostupne u odjeljku www.dkv-euroservice.com/datenschutz.

2 ISPORUKA UREĐAJA DVK BOX

2.1 Isporuka

Društvo DVK klijentu isporučuje uređaj DVK BOX na adresu za dostavu koja je navedena na obrascu za naručivanje za uređaj DVK BOX. DVK naplaćuje naknadu za personalizaciju i troškove dostave za snimanje podataka potrebnih za aktivaciju uređaja DVK BOX te za otpremu uređaja DVK BOX.

2.2 Vlasništvo

Uređaj DVK BOX ostaje isključivo, neprenosivo i nezapljenjivo vlasništvo društva DVK te se klijentu na raspolažanje stavlja na temelju zahtjeva klijenta sve do nastupanja događaja navedenog u skladu s odredbama pod brojem 9. Uređaj DVK BOX mora se pažljivo pohraniti i njime se mora pažljivo rukovati. On se ne smije predavati niti proslijediti trećim osobama.

Klijent snosi odgovornost za uređaj DVK BOX te ga upotrebljava na vlastitu i isključivu odgovornost.

3 UVJETI UPOTREBE

3.1 Ugradnja

Troškove za propisnu instalaciju, uključujući ugradnju uređaja DVK BOX u motorna vozila u skladu s uputama za instalaciju, snosi klijent. On od društva DVK, u opsegu isporuke uređaja DVK BOX, prima upute za instalaciju na više jezika te je samostalno odgovoran za instalaciju/ugradnju.

3.2 Upotreba

Izričito je zabranjeno drugim osobama koje nisu klijent ili ovlašteni korisnici (zaposlenici klijenta), dopustiti upotrebu uređaja DVK BOX.

Potrebno je osigurati neprekinutu funkciju uređaja DVK BOX u cijelokupnoj prihvatnoj mreži predviđenoj za njega te u napravi za držanje predviđenoj za njega.

U vozilu se smije upotrebljavati samo jedan aktivni uređaj DVK BOX po sustavu za naplatu cestarine. Ako se u vozilu nalazi više uređaja DVK BOX, može doći do dvostrukе naplate i, u skladu s time, do dvostrukog obračuna. Izričito se skreće pozornost na to da društvo DVK ima pravo provedbe naplate.

Pri upotrebi uređaja DVK BOX za plaćanje nastale cestarine smiju se upotrebljavati samo posebno označeni vozni trakovi. Obvezno se mora poštivati navedena najveća brzina koju je dotično društvo za naplatu cestarine odredilo za te vozne trakove. Izostaje izrada računa ubičajena za gotovinska ili kartična plaćanja.

¹ Ovo vrijedi samo u slučaju kada je u državi sjedišta klijenta, odnosno u državi prijave dotičnog motornog vozila, takva odjava dopuštena.



4 NAPLATA, IZDAVANJE RAČUNA

4.1 Naplata, nadoplata troškova

Društvo DKV za svaki uređaj DKV BOX naplaćuje mjesecni najam u skladu s Popisom servisnih naknada. Ta naknada za najam, koju društvo DKV obračunava za stavljanje na raspolaganje i daljinsko upravljanje uređajem DKV BOX, naplaćuje se po paušalnom iznosu. Sâm uređaj DKV BOX klijentu se na raspolaganje stavlja bez naknade. Stoga, (i) naknade/troškovi za cestarini utvrđeni putem uređaja DKV BOX te (ii) naknade za upotrebu parkirnih mesta, tunela, trajekata i mostova društvo DKV obračunat će uz dodatnu nadoplatu te naknadu sustava cestarine u pogledu neto iznosa koji je fakturiran klijentu nakon oduzimanja popusta, dodatno uz naknade za vođenje na računu društva DKV. Naknada za najam, postotni dodatak i naknada sustava cestarine obračunavaju se na temelju trenutačno važećeg Popisa servisnih naknada, koji se stavlja klijentu na raspolaganje. Klijent u svakom trenutku može samostalno zatražiti Popis servisnih naknada od društva DKV. Vraćanjem uređaja DKV BOX izostaje obračun naknade za najam.

U svrhu kompenzacije, društvo DKV naplaćuje „povećan mjesecni najam uređaja DKV BOX“ zbog neaktivnosti uređaja DKV BOX umjesto „naknade za najam uređaja DKV BOX“ ako na dan izdavanja računa putem dotičnog uređaja DKV BOX 90 dana nije bio generiran promet. Taj „viši iznos naknade za najam uređaja DKV BOX“ otpada od prvog termina naplate na koji se utvrdi da uređaj DKV BOX ponovno generira promet.

4.2 Popusti/sniženje

Društvo DKV klijentu pruža moguće popuste ili sniženja u skladu s odredbama primjenjivim u jedinačnoj državi. Više pojedinosti o tome nalazi se u Dijelu C – Posebne odredbe.

4.3 Izdavanje računa

Društvo DKV provodi obračun klijentu dvaput mjesечно. Obračunsko razdoblje za prvu polovicu mjeseca jest razdoblje od 1. do, uključujući, 15. dana u mjesecu, a za drugu polovicu mjeseca razdoblje od 16. do, uključujući, posljednjeg dana u mjesecu.

Popusti ili sniženja koja društva za naplatu cestarine klijentu pružaju na iznos cestarine zasebno se iskazuju na računu društva DKV. Provedu li društva za naplatu cestarine promjene u pogledu odobravanja popusta ili iznosa popusta, društvo DKV uzima te promjene u obzir na sljedećem računu društva DKV i bez prethodna ishođenja usmene ili pisane suglasnosti klijenta.

Na računu društva DKV bit će istaknut iznos cestarine, umanjen za popust koji su klijent eventualno odobrila društva za naplatu cestarine i uvećan za eventualne dospjele troškove i naknade te plaćanje odbitka navedenog u skladu s odredbama pod brojem 11.1. Dodatno uz račun za klijenta, klijentu će se na raspolaganje staviti dokaz o pojedinačnoj vožnji u pogledu transakcija cestarine („**Popis prolaza**“). Klijent u načelu prima račun društva DKV i Popis prolaza u onom obliku, odnosno u onom formatu datoteke koji je zatražen na zahtjevu klijenta i/ili obrascu za naručivanje.

5 GUBITAK, KRAĐA, SMETNJA FUNKCIJE, UNIŠTENJE, OŠTEĆENJE

5.1 Krađa, gubitak ili drugi oblik nestanka

Krađa, gubitak ili drugi oblik nestanka uređaja DKV BOX mora se bez odgode prijaviti društву DKV putem telefaksa ili e-pošte uz upotrebu obrasca „Servisni list za DKV BOX“. Prijava posebice mora sadržavati registracijsku oznaku motornog vozila iz kojeg je uređaj DKV BOX izgubljen ili ukraden.

U slučaju krađe, gubitka, uništenja, oštećenja ili bilo kojeg drugog razloga za nestanak, klijent društву DKV duguje naknadu za najam za svaki uređaj DKV BOX. Iznos naknade za uređaj nalazi se na Popisu servisnih naknada u trenutačno važećoj inačici.

Uređaj DKV BOX koji se prijavi kao ukraden, izgubljen ili nestao ne smije se ponovo upotrebljavati u slučaju njegova pronalaska, već ga klijent, u skladu s odredbama pod brojem 9.2, odmah mora povratno poslati društvu DKV.

5.2 Izostanak funkcije uređaja DKV BOX

U slučaju izostanka funkcije uređaja DKV BOX klijent ima obvezu bez odgode izvestiti društvo DKV o tome.

Klijent od društva DKV može zatražiti novi, zamjenski uređaj. Neposredno nakon primjeka novog uređaja, klijent mora o vlastiti trošak povratno poslati stari uređaj društvu DKV u skladu s odredbama pod brojem 9.2. Za povratno slanje starog uređaja klijent mora upotrebljavati izolacijsku torbu sadržanu u opsegu isporuke novog uređaja DKV BOX.

U slučaju izostanka funkcije uređaja DKV BOX na postaji za naplatu cestarine, zaposleniku dotičnog društva za naplatu cestarine mora se uručiti DKV BOX. Podatci otisnuti na etiketi uređaja pri tome služe ručnoj provedbi transakcije. Ovaj postupak ne odnosi se na uređaj DKV BOX REETS u Austriji ni na uređaj DKV BOX ITALIA u Italiji.

5.3 Zamjena uređaja DKV BOX

Društvo DKV ima pravo isporučeni uređaj DKV BOX u bilo kojem trenutku zamijeniti novijim modelom uređaja DKV BOX.

Društvo DKV posebice ima pravo klijentu naložiti uklanjanje i/ili zamjenu uređaja DKV BOX zbog tehničkih razloga, na primjer, u slučaju promjene uređaja DKV BOX, njegova načina funkcioniranja, istrošenosti, zamjene vozila ili promjene karakteristika vozila kojem je uređaj DKV BOX dodijeljen.

U skladu s navedenim razlozima za zamjenu, klijent na prvi zahtjev društva DKV mora uređaj DKV BOX povratno poslati društvu DKV u skladu s odredbama pod brojem 9.2.

5.4 Privremena blokada uređaja

U slučaju postojanja okolnosti navedenih u OUP-u društva DKV u odjeljku „Zabranja korištenja i blokada“, društvo DKV može privremeno blokirati jedan uređaj DKV BOX ili više njih, a da za njih pri tome ne mora istovremeno tražiti povratno slanje. Uhatoč privremene blokade jednog uređaja DKV BOX ili više njih, društvo DKV i dalje će zaračunavati naknadu za najam u skladu s odredbama pod



brojem 4.1. Društva za naplatu cestarina mogu zadržati blokirane uređaje DKV BOX.

5.5 **Odgovornost klijenta**

U slučaju upotrebe protivne ugovornim odredbama, odnosno zloupotrebe uređaja DKV BOX, klijent snosi odgovornost za putem uređaja utvrđene i dospjele naknade za cestarinu / troškove za cestarinu, uključujući naknade za upotrebu parkirnih mjesta, tunela, mostova i trajekata, osim u slučaju kada su klijent i ovlašteni korisnik motornog vozila u kojem je uređaj DKV BOX bio instaliran provedli sve razumne mjere za sprječavanje upotrebe protivne ugovornim odredbama, odnosno zloupotrebe uređaja; klijent u pogledu toga ima obvezu dokazivanja.

Neovlaštena upotreba uređaja DKV BOX može se kazneno goniti.

Klijent odgovara za oštećenja uređaja DKV BOX koja proizlaze iz nepropisne upotrebe i/ili upotrebe koja je protivna ugovornim odredbama. Posebice su strogo zabranjeni postupci otvaranja uređaja, vađenja baterije i kopiranja pohranjenih podataka.

6 POJEDINAČNI UGOVORI O SERVISIMA CESTARINE / USLUGAMA CESTARINE

6.1 **Općenite odredbe**

Zaključivanje pojedinačnih ugovora u svrhu iskorištavanja isporuka i usluga društva DKV, posebice servisa cestarine i ostalih oblika usluga cestarine, u pravilu se provodi na način opisan u OUP-u.

6.2 **Zaključivanje ugovora za dionice sa slobodnim prolazom**

Tijekom svake upotrebe dionice sa slobodnim prolazom (npr. tijekom prolaska vozilom ispod mosta s kamerom) između društva DKV i klijenta sklapa se pojedinačni ugovor u pogledu pružanja prava na upotrebu ceste putem društva DKV klijentu za upotrebu dotične dionice sa slobodnim prolazom u skladu s odredbama pod brojem 8 slovo c OUP-a ako društvo DKV klijentu može izravno i u vlastito ime te o vlastiti račun („**Izravna isporuka**“) ili u vlastito ime, ali o tuđi račun („**Komisija**“), pružiti to pravo. U skladu s time, klijent je obvezan plaćati naknade za cestarinu / troškove za cestarinu koji nastaju uslijed upotrebe dionice sa slobodnim prolazom u skladu s odredbama pod brojem 4. To se odnosi i na slučaj kada na sustavu koji se nalazi na dionici sa slobodnim prolazom ili prije njega, npr. mosta s kamerom, nije postavljen logotip društva DKV ili kada se klijentu na drugi način prije prolaska vozilom ispred sustava na dionici sa slobodnim prolazom ne skrene pozornost na DKV. Također, to se odnosi na slučaj kada dođe do postupka naknadne naplate cestarine u skladu s odredbama pod brojem 6.3, tj. slučaja pogrešne i/ili neprovjedene naplate cestarine putem uređaja DKV BOX.

U slučajevima kada pravo na upotrebu ceste za dionice sa slobodnim prolazom klijentu pruži, odnosno može pružiti, samo nadležno društvo za naplatu cestarine („**Isporuka trećih strana**“), klijent se obvezuje da će s društvima za naplatu cestarine zaključiti, odnosno da je zaključio odgovarajući ugovor o pravu na upotrebu ceste. Klijent jamči odgovarajuće zaključivanje ugovora s društвom za naplatu cestarine. Zahtjeve društva za naplatu cestarine u pogledu klijenta društvo DKV otkupljuje uz plaćanje od društva za naplatu cestarine te ih

zaračunava klijentu u skladu s odredbama pod brojem 4.

6.3 **Naknadna naplata upotreba dionice s obvezom plaćanja cestarine (Popis za naknadnu naplatu)**

U slučajevima pogrešne i/ili neprovjedene naplate cestarine putem uređaja DKV BOX, naknadna naplata slučajeva upotrebe koji podliježu obvezi plaćanja cestarine može se provesti čak i ako legitimacija klijenta u pogledu toga nije posrijedi kako uređajem DKV BOX tako ni drugim objektom LEO.

Klijent ovime izričito ovlašćuje društvo DKV za naknadnu naplatu upotreba dionica motornim vozilom koje podliježu obvezi plaćanja cestarine ne putem tzv. postupka naknadne naplate (koji je pobliže definiran u nastavku).

Klijent u tu svrhu ovlašćuje društvo DKV da društvu za naplatu cestarine prenese datoteku s podatcima o klijentu („**Popis za naknadnu naplatu**“) potrebnima za naknadnu naplatu. Popis za naknadnu naplatu sadrži sve podatke koji su potrebni za određivanje cijene, uključujući utvrđivanje popusta, u pogledu obračuna naknada cestarine / troškova cestarine. To posebice mogu biti:

- kôd za državu registracije (digitalna norma ISO 3166-1)
- broj registracijske oznake vozila
- broj uređaja DKV BOX
- datum isteka valjanosti uređaja DKV BOX
- dopuštena ukupna težina vozila
- razred štetnih tvari vozila
- emisije CO₂ vozila
- motorizacija vozila.

Navedeni popis prenesenih podataka može biti nadopunjena dodatnim podatcima kada je riječ o podatcima koji nisu osobni.

Naknadna naplata putem Popisa za naknadnu naplatu provodi se na sljedeći način („**Postupak naknadne naplate**“):

- Društvo za naplatu cestarine pohranjuje podatke s Popisa za naknadnu naplatu na IT sustavima potrebnim za rad dionica za koje se naplaćuje cestarna (u dalnjem tekstu i: „**dionice na kojima se naplaćuje cestarna**“), uključujući dionice sa slobodnim prolazom.
- Kada klijent vozilom prođe kroz sustav, npr. most s kamerom, određene dionice na kojoj se naplaćuje cestarna (uključujući dionice sa slobodnim prolazom), izradit će se slike i videozapis registracijske oznake vozila.
- Registracijska oznaka automatski se očitava s pomoću postupka optičkog prepoznavanja znakova (OCR).
- Za motorna vozila kod kojih se tijekom prolaska dionicom na kojoj se naplaćuje cestarna (uključujući prolazak vozilom ispod sustava, npr. mosta s kamerom, na dionicama sa slobodnim prolazom) nije mogao utvrditi uređaj DKV BOX kao LEO, društvo za naplatu cestarine uspoređuje evidentiranu registracijsku oznaku vozila s podatcima s Popisa za naknadnu naplatu.
 - o Ako usporedba bude uspješna, generirat će se naknadna naplata za uređaj DKV BOX dotičnog klijenta u skladu s postupkom utvrđenim u ugovoru između društva za naplatu cestarine i društva DKV.
 - o Ako usporedba ne bude uspješna, društvo za naplatu cestarine može u središnjem registru vozila provjeriti podatke o klijentu koji



su u njemu pohranjeni te poštanskim putem klijentu poslati račun za troškove cestarine.

- O naknadnoj naplati francuske cestarine klijent će biti obaviješten e-poštom.

Naknada naplata putem Popisa za naknadnu naplatu ne provodi se ako klijent društvu DKV nije naveo registracijsku oznaku ili mu je naveo pogrešnu registracijsku oznaku.

7 REKLAMACIJA / Posebni uvjeti društava za naplatu cestarine

7.1 Općenite odredbe

Tarife cestarina za upotrebu autoputova, parkirnih mjesta, tunela, mostova i trajekata, Posebni uvjeti poslovanja kao ni bilo koji drugi uvjeti upotrebe društava za naplatu cestarine nisu sastavni dio ove Smjernice. Svi sporovi u vezi s time između društva za naplatu cestarine i klijenta bez odgode se moraju rješiti. U slučaju nastupanja tehničkih problema u tehničkoj opremi za naplatu cestarine društava za naplatu cestarine, klijent ne može uputiti nikakve zahtjeve društvu DKV.

Reklamacije i zahtjevi za povratom koji se odnose na transakcije utvrđene putem uređaja DKV BOX ITALIA u Italiji, DKV BOX TIS PL i DKV BOX SELECT u Francuskoj klijent mora izravno uputiti društву DKV.

U drugim slučajevima klijent može reklamacije i zahtjeve za povrat uputiti izravno društvu za naplatu cestarine ili putem društva DKV. Društvo DKV bez odgode će reklamacije i zahtjeve za povrat upućene društву DKV proslijediti društвima za naplatu cestarine.

7.2 Rok za reklamaciju

Klijent mora provjeriti sve račune izdane u okviru ugovora o preplati čim ih zaprimi. Svi zahtjevi ili reklamacije u vezi s tim računima moraju se, u skladu s Općenitim uvjetima poslovanja, uputiti društву DKV, i to u kombinaciji s cjelokupnom dokaznom dokumentacijom, najkasnije 2 mjeseca nakon uobičajenog datuma računa, tj. u razdoblju između 15. i posljednjeg dana u dotičnom mjesecu.

8 OBRADA PODATAKA, ZAŠTITA PODATAKA

8.1 Općenite odredbe

DKV obrađuje podatke o klijentu, posebice podatke iz ugovornog odnosa, uključujući u okviru odredbi o zaštiti podataka (npr. njemačkog Zakona o zaštiti podataka (BDSG) i/ili OUZP-a, posebice čl. 6. OUZP-a).

To obuhvaća, uz ograničenje dopuštenosti u skladu s pravom zaštite podataka, obradu i/ili slanje podataka trećim stranama (npr. servisnim partnerima, društvima za naplatu cestarine itd.), koji posluju u okviru važećih odredbi i prostora koji dopušta zakonodavstvo o zaštiti podataka.

8.2 Naknadna naplata cestarine

Stavljanje na raspolaganje podataka o klijentu u svrhu naknadne naplate slučajeva cestarine u smislu tzv. postupka za naknadnu naplatu provodi se u okviru dotičnog pružanja usluga društva DKV u pogledu klijenta (pogledajte odredbe pod brojem

6.3). Pravna je osnova za to čl. 6. st. 1. slovo b OUZP-a.

8.3 Neplaćanje cestarine

U slučaju neplaćanja cestarine izričito ističemo činjenicu da društvo DKV – bez obzira na odredbe pod brojem 6.3 – zbog propisa zakonodavstva i/ili administrativnih tijela dotičnih država članica² može biti obvezno staviti na raspolaganje podatke društvima za naplatu cestarine u svrhu naknadne naplate. Pravna je osnova za takvu vrstu stavljanja na raspolaganje čl. 6. st. 1. slovo c OUZP-a.

8.4 Dodatne informacije o zaštiti podataka

Dodatne, detaljne informacije o zaštiti podataka pronaći ćete na <https://www.dkv-euroservice.com/de/footer-navigation/datenschutz>.

9 TRAJANJE, POVRATNO SLANJE

9.1 Trajanje

Ugovor o preplati stupa na snagu prihvaćanjem registracije klijenta te ostaje na snazi do završetka poslovnog odnosa s društvom DKV. Usto vrijedi OUP.

9.2 Izdavanje uređaja DKV BOX, povratno slanje

Po završetku poslovnog odnosa s društvom DKV ili pri zahtjevu za izdavanjem putem društva DKV ili uslijed promjene voznog parka klijenta u pogledu registriranih motornih vozila, koja više nisu sadržana u ugovoru o preplati, ili u drugim slučajevima povratnog slanja navedenih u gornjim smjernicama, klijent mora sve uređaje koji se nalaze u njegovu posjedu u cijelosti i bez oštećenja/promjena te bez odgode povratno poslati društvu DKV

- putem dopisa s povratnom otpremnicom
- hermetički zapakirane u aluminijskoj foliji
- o vlastiti trošak

na sljedeću adresu:

**DKV EURO SERVICE GmbH + Co. KG
OBU Management
Balcke-Dürr-Allee 3
D-40882 Ratingen**

9.3 Naknada za uređaj

Ako društvo DKV ne primi uređaje ili ih barem ne primi neoštećene/nepromijenjene unutar 14 kalendarskih dana nakon slanja zahtjeva za izdavanjem, odnosno po isteku poslovnog odnosa ili odjave ili u slučaju zamjene, društvo DKV za svaki će uređaj DKV BOX naplatiti naknadu za uređaj koja odgovara dotičnom uređaju, a čiji se iznos može pronaći na Popisu servisnih naknada u ujednoj trenutačno važećoj inačici. Naknada za najam zaračunat će se klijentu na računu društva DKV, baš kao i cestarina koja je dospjela i registrirana po završetku poslovnog odnosa, odnosno nakon zahtjeva za izdavanjem, odjave ili zamjene, a za koju klijent snosi odgovornost. Ekološka naknada za prijevremeni povrat uređaja DKV BOX

Kada klijent društvu DKV povratno pošalje uređaj DKV BOX prije isteka ugovorenog trajanja, društvo DKV zaračunava naknadu, ovisno o razdoblju vra-

² Usp. čl. 24. i 25. Direktive (EU) 2019/520.



ćanja i u skladu s Popisom servisnih naknada, za obradu uređaja DKV BOX.

To se ne odnosi na slučaj kada povrat uređaja DKV BOX počiva na okolnosti za koju klijent nije odgovoran.

10 RAZNO

10.1 Promjene Smjernice

Ova Smjernica prvenstveno se odnosi na uređaje DKV BOX navedene u obrascu za naručivanje uređaja DKV BOX, a zatim i na naknadno naručene ili zamijenjene uređaje DKV BOX.

Društvo DKV zadržava pravo u bilo kojem trenutku promijeniti ovu Smjernicu.

Društvo DKV pisanim će putem klijenta izvijestiti o promjenama Smjernice, a da se promijenjena Smjernica ne mora pojedinačno ni u novoj inačici poslati niti na drugi način obznaniti. Dovoljno je izvješćivanje o činjenici promjene kao takvoj. Pisano izvješćivanje može se provesti i na obračunima. Ako klijent u roku od mjesec dana od obavijesti o promjeni ne uloži pisani prigovor, smatra se da je suglasan s promjenom; na to će društvo DKV skrenuti pozornost u obavijestima o promjeni.

Klijent ima mogućnost odbiti novu Smjernicu tako što će otkazati ugovor o preplati, bez odgode odbustaviti upotrebu uređaja DKV BOX koji se nalaze u njegovu vlasništvu te ih povratno poslati društву DKV u skladu sa zahtjevima u pogledu povratnog slanja u odredbama pod brojem 9.2.

10.2 Općeniti uvjeti poslovanja društva DKV i primjenjivost njemačkog prava

U ostalim slučajevima dodatno vrijedi OUP društva DKV. Njemačko pravo vrijedi u mogućem slučaju odstupanja od OUP-a.

10.3 Primjena i tumačenje u slučaju inozemnih klijenata

Za poslovne odnose s inozemnim klijentima također vrijedi ova Smjernica na njemačkom jeziku. Prijevod Općenitih uvjeta poslovanja, koji je klijentu osiguran na njegovu nacionalnom jeziku ili na engleskom jeziku, služi boljem razumijevanju. U slučaju spora oko tumačenja, tekst na njemačkom jeziku uvijek ima prednost.

Dio C – Posebne odredbe

11 FRANCUSKA – TIS PL

11.1 Obračun

Izdavanje računa za cestarinu koja je putem uređaja DKV BOX *TIS PL* i DKV BOX *SELECT* registrirana i dospjela u Francuskoj provodi se svaki mjesec. Društvo DKV u tu svrhu obračunava, uz poštivanje navedenih razdoblja, transakcije za cestarinu i parkirna mjesta iz Francuske zaprimljene do 15., odnosno posljednjeg dana u mjesecu, no koje društva za naplatu cestarina nisu potvrdila niti obračunala, isprva kao plaćanja odbitaka. Izdavanje računa koje se provodi svaki mjesec uslijedit će nakon provjere i obračuna popusta transakcija za cestarinu, parkirna mjesta, tunele i mostove u Francuskoj provedene tijekom prethodnog

mjeseca, i to 15. dan u narednom mjesecu, uz oduzimanje plaćanja odbitaka obračunatih u prethodnom mjesecu.

U slučaju promjene broja obračuna koja je povezana sa zamjenom uređaja provest će se novi izračun popusta društava za naplatu cestarine.

11.2 Popusti

Upotreba uređaja DKV BOX *TIS PL* i DKV BOX *SELECT* koji ovise o registracijskoj oznaci omogućava iskorištavanje programa popusta francuskih društava za naplatu cestarine u okviru njihovih posebnih uvjeta poslovanja.

Klijent mora provjeriti i jamčiti da uređaji DKV BOX *TIS PL* i DKV BOX *SELECT* budu instalirani isključivo u vozilu koje je predviđeno za njih jer svaki od tih uređaja DKV BOX vrijedi posebno samo za jedno vozilo. Izričito je zabranjeno upotrebljavati uređaj DKV BOX u drugom vozilu koje nije registrovano i uređaju dodijeljeno vozilo.

Uređaj DKV BOX *TIS PL*, koji ne ovisi o registracijskoj oznaci te za koji klijent u zahtjevu klijenta ne navodi posebno motorno vozilo, može se upotrebljavati za različita motorna vozila klijenta. Upotreba uređaja DKV BOX *TIS PL* koji ne ovisi o registracijskoj oznaci ne omogućava iskorištavanje programa popusta francuskih društava za naplatu cestarine.

Klijent označavanjem križićem odabire neke od ponuda popusta navedenih na obrascu za naručivanje uređaja DKV BOX francuskog društva (ili društava) za naplatu cestarine. Ponude popusta društava za naplatu cestarine koje su već označene križićem obvezne su i klijentih mora prihvati.

Društvo DKV izvješćuje francuska društva za naplatu cestarine o klijentovu odabiru – osim obveznih ponuda popusta – te društvo DKV ne preuzima nikakav oblik odgovornosti u pogledu njih.

Klijent može putem obavijesti o promjeni upućenoj društvu DKV u svakom trenutku promijeniti svoj odabir ponuda popusta u pogledu francuskih društava za naplatu cestarine. Društvo DKV provest će promjenu za prvi naredni račun za koji će to biti moguće.

12 ŠPANJOLSKA – VIA-T

Popusti na tarifu cestarine koju nude španjolska društva za naplatu cestarine u pravilu se odobravaju i ne mogu se individualno birati. Uređaji DKV BOX *SELECT* i DKV BOX *IBERICA FLEET*, koji su personalizirani za sustav VIA-T, također omogućavaju upotrebu autoputova za koje je potrebno platiti cestarinu u Portugalu. Korisnik uređaja DKV BOX *SELECT* i DKV BOX *IBERICA FLEET* mora osigurati da se u vozilu nalazi samo uređaj DKV BOX koji je odobren za portugalske autoputove. Za eventualnu dvostruku naplatu iznosa cestarine, koja je rezultat upotrebe dvaju ili više uređaja DKV BOX odobrenih za određeni sustav naplate cestarine, društvo DKV neće preuzeti nikakvu odgovornost.

13 DANSKI MOST ÖRESUND / DANSKO-ŠVEDSKI MOST STOREBÆLT

Društva za naplatu cestarine pružaju dvije vrste popusta:



- Automatski popusti: oni se dodjeljuju automatski i vrijede za svakog klijenta.
- Popusti za krajnje klijente: oni se individualno reguliraju između društava za naplatu cestarine i klijenta u zasebnom ugovoru.

U Danskoj/Švedskoj klijent sa sobom mora nositi dokument deklaracije vozila („Fahrzeugdeklaration“). Otisnuti crtični kôd može se u slučaju kvara uređaja DKV BOX upotrijebiti za naknadno plaćanje cestarine.

Odluči li se klijent iskoristiti popuste za krajnje klijente, pruža punomoć društvu DKV u pogledu preuzimanja popusta za krajnje klijente.

14 AUSTRIJA – GO MAUT

Klijent u pogledu uređaja DKV BOX REETS mora osigurati pravilno namještanje količine osovina koja se uzima u obzir za određivanje primjenjive kategorije vozila.

Klijent mora unijeti točnu količinu osovina u uređaj DKV BOX REETS u svrhu određivanja primjenjive kategorije vozila.

U Austriji klijent sa sobom mora nositi dokument deklaracije vozila („Fahrzeugdeklaration“). Otisnuti crtični kôd ID broja za uređaj DKV BOX može se u slučaju kvara uređaja DKV BOX upotrijebiti za naknadno plaćanje cestarine.

15 ITALIJA

Upotreba uređaja DKV BOX ITALIA i DKV BOX ITALIA FLEET omogućava iskoristavanje povrata cestarine za autoput u okviru važećih ministarskih odluka talijanskog Ministarstva za infrastrukturu i promet. Preduvjet za povrat jest ispunjavanje preduvjeta i odredbi navedenih u ministarskim odlukama. Poseban je preduvjet taj da klijent provjeri i osigura da se uređaji DKV BOX ITALIA i DKV BOX ITALIA FLEET koji ovise o registracijskoj oznaci instaliraju isključivo u na njih predviđenom vozilu te samo u njemu upotrebljavaju (svaki od tih uređaja DKV BOX odobren je posebno i samo za jedno vozilo). Izričito je zabranjeno upotrebljavati uređaj DKV BOX u drugom vozilu koje nije vozilo koje je registrirano i dodijeljeno uređaju DKV BOX.

U slučaju članstva klijenta u društvu Consorzio DKV, društvo DKV društvu Consorzio na raspolažanje stavlja registracijske podatke uređaja DKV BOX potrebne za predaju zahtjeva za povratom iznosa cestarine. Preduvjet za takav prijenos podataka jest klijentova predaja odgovarajućeg zahtjeva za povratom iznosa cestarine društvu Consorzio; taj zahtjev za povratom istovremeno sadrži nalog klijenta u pogledu društva DKV za proslijđivanjem podataka o uređaju DKV BOX društvu DKV u svrhu predaje zahtjeva; prijenos podataka stoga se provodi u svrhu ispunjenja nalog klijenta, a pravna je osnova za prijenos podataka čl. 6. st. 1. slovo b OUZP-a.

Na upit nadležnih tijela društvo DKV k tomu ima obvezu prenijeti podatke potrebne za provjeru zahtjeva za povratom iznosa cestarine nadležnim tijelima. Pravna je osnova za takvu vrstu prijenosa podataka čl. 6. st. 1. slovo c OUZP-a (poštovanje pravnih obveza). Dodatne informacije o zaštiti podataka društva DKV pronaći ćete na <https://www.dkv-euroservice.com/de/footer-navigation/datenschutz/>.

Kod uređaja DKV BOX ITALIA FLEET registarska se pločica, a time i motorno vozilo u koje je DKV BOX ITALIA FLEET Comfort ugrađen i u kojem se koristi, mogu promijeniti naknadno i u bilo kojem trenutku. Klijent može sam provesti promjenu na internetu na korisničkom portalu ili je može provesti prodajni partner. Nakon što klijent primi potvrdu promjene, uređaj DKV BOX ITALIA FLEET Comfort može se nakon 24 sata učinkovito koristiti samo u motornom vozilu s novom registarskom pločicom. Do tada uređaj DKV BOX ITALIA FLEET Comfort i dalje vrijedi za prethodnu registarsku pločicu. Na ugradnju i upotrebu odnosi se odjeljak 3.

Naknadna naplata transakcija (RMPP)

U slučajevima pogrešne i/ili neprovjedene naplate cestarine putem uređaja DKV BOX ITALIA, DKV BOX ITALIA FLEET i DKV BOX ITALIA FLEET Comfort, naknadna naplata slučajevo upotrebe koji podliježu obvezi plaćanja cestarine može se provesti čak i ako se ne postoji legitimacija klijenta pomoću uređaja DKV BOX ITALIA, DKV BOX ITALIA FLEET i DKV BOX ITALIA FLEET Comfort. Klijent ovime izričito ovlašćuje društvo DKV za naknadnu naplatu upotrebe dionica motornim vozilom koje podliježu obvezi plaćanja cestarine putem postupka naknadne naplate.

U tim slučajevima klijent dobiva od odgovarajućeg talijanskog pružatelja naplate cestarine potvrdu za neplaćenu cestarinu (Rapporto di Mancato Pagoamento Pedaggio, u daljnjem tekstu RMPP). Klijent mora platiti ovu potvrdu u rokovima navedenima na RMPP-u (do 15 kalendarskih dana). Kako bi evidentirao naknadnu naplatu transakcije cestarine putem društva DKV, te potvrde može dostaviti društvo DKV u roku od 2 kalendarska dana nakon primjeka RMPP-a u obliku skena, navodeći broj svog uređaja DKV BOX ITALIA, DKV BOX ITALIA FLEET ili DKV BOX ITALIA FLEET Comfort kojim se koristi i koji je aktivan u trenutku transakcije. Klijent u tu svrhu ovlašćuje društvo DKV da dotičnom pružatelju naplate cestarine prenese potrebne podatke za naknadnu naplatu. Podaci koji su potrebni za naknadnu naplatu mogu biti posebno sljedeći:

- Broj RMPP
- Broj (PAN) aktivnog uređaja DKV BOX ITALIA, DKV BOX ITALIA FLEET ili DKV BOX ITALIA FLEET Comfort.

Nakon provjere koju provodi društvo DKV i odgovarajući pružatelj naplate cestarine, klijentu će se najkasnije nakon tri mjeseca naplatiti iznos temeljen na naknadnoj naplati u okviru računa za klijenta. Društvo DKV izričito upozorava klijenta da dotični talijanski pružatelj naplate cestarine u slučaju neplaćanja može naplatiti kazne. Potonje mora klijent platiti pružatelju naplate cestarine.

Verzija: 09/2023